



**PROGRAMA PÚBLICO EN NAVE  
LABORATORIO INTERNACIONAL 2016  
El feedback como herramienta en creación artística y sociedad  
Fechas: 7 al 28 de julio 2016  
Santiago, NAVE + Valparaíso, PCdV**

A continuación se especifican las actividades públicas ha realizarse en el marco de Movimiento Sur 2016 en NAVE:

Actividades Públicas:

Fecha	Programación Pública	Horario	Entrada
Sábado 9 y Domingo 10 de Julio	Presentación de obras de los participantes	16:00 – 22:00 h	Entrada Liberada, Cupos Limitados
Lunes 11 de Julio	Conferencia: El feedback en la creación por Manolis Tsipos (Grecia/Bélgica)	10:00-13:00 h	Entrada Liberada, Cupos Limitados
Sábado 16 julio	Presentación performática Take it or make it de Ana Vujanovic, Marta Popivoda (Servia/Alemania) y participantes del taller	20:00 horas	Entrada Liberada, Cupos Limitados
Domingo 17 julio	Charla: Coreografía social de las democracias por Ana Vujanovic y Marta Popivoda.	16:00 horas	Entrada Liberada, Cupos Limitados

## ACTIVIDADES

Sábado 9 y domingo 10 de julio

### **Presentación de obras de los participantes del Laboratorio Movimiento Sur 2016**

Movimiento Sur es una Plataforma Regional para el desarrollo e intercambio de los creadores de danza contemporánea y artes escénicas en un marco interdisciplinario. Esta iniciativa nace el año 2012, impulsada por la Fundación Siemens Stiftung y el Goethe-Institut Chile, cuenta con el apoyo y colaboración del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, el Parque Cultural de Valparaíso y NAVE – Centro de Creación y Residencia.

Este año Movimiento Sur tiene como premisa “el feedback como herramienta en creación artística y sociedad”. El Laboratorio propone el encuentro entre 16 participantes/creadores de Latino-América seleccionados por convocatoria, donde se promociona el encuentro como un campo de experimentación, un espacio de aprendizaje basado en los principios de entendimiento del otro y donde cada uno de los participantes asume simultáneamente el rol de creador y espectador a través de la mirada y la acción crítica.

El Laboratorio comienza con una presentación pública de cada participante seleccionado, los días 9 y 10 de julio en NAVE a partir de las 16 hasta las 22 hrs., instancia que permitirá a todos los participantes conocer alguna obra previa de cada artista. Esta presentación pública puede darse en modalidad de muestra en vivo, muestra en video, performance expositiva e instalación. La muestra será abierta al público de manera gratuita y con cupos limitados.

Hora: 16 a 22 horas

Lugar: NAVE

**Entrada Liberada.**

**Cupos Limitados**

**Lunes 11 de julio**

### **Conferencia de Manolis Tsipos (Grecia/Bélgica): El feedback en la creación**

Este año Movimiento Sur tiene como premisa “el feedback como herramienta en creación artística y sociedad” y se realizará entre el 7 y el 28 de julio en las ciudades de Santiago y Valparaíso, con diferentes charlas, muestras pública, performance y conferencias. En este marco el artista interdisciplinario Manolis Tsipos (Grecia/Bélgica) dará una conferencia pública abierta a todos los artistas, estudiantes de arte, trabajadores del sector cultural y en general a todas las personas interesadas en el método de feedback. Desarrollado junto con el filósofo Karim Benammar este método es la espina dorsal de DasArts Master, en Holanda, una de las maestrías de creación artística de excelencia en Europa.

Este método tiene como objetivo empoderar al artista al recibir retroalimentación a su trabajo, pasando más allá de los prejuicios del juicio y dando una mirada positiva a la crítica. En oposición a una retroalimentación individual, esta metodología de feedback presupone un trabajo de retroalimentación colectivo, permitiendo con herramientas específicas recoger distintas perspectivas y miradas que son guiadas hacia el placer en recibir y dar feedback. Es un método adaptable a cualquier disciplina artística, por ser muy sencillo y concreto, permite análisis asertivos del trabajo de cada creador.

Hora: 11 a 13 horas

Lugar: NAVE

**Entrada Liberada.**

**Cupos Limitados**

-----  
**Manolis Tsipos** (Grecia/Bélgica) nació en 1979 en Atenas, Grecia. Artista interdisciplinario, actualmente, vive en Bruselas, participa como coreógrafo en la Investigación de Estudios # 2 en P.A.R.T.S. Su trabajo escénico (performance / coreografía) ha sido presentado en Grecia y en el extranjero, en diversos contextos. Es miembro fundador de la pieza colectiva Nova Melancholia y del Instituto de Investigación de Artes en Vivo | Π |, ambos con sede en Atenas. Es licenciado / MA BA en Ciencias Ambientales y Políticas [1997-2002]. Tiene el Master de DasArts [2010-2012]. En el pasado ha sido el mentor de los estudiantes de 3er año de SNDO en Amsterdam [2012-2015]. A menudo, en Ámsterdam, trabaja como dramaturgo de performance / danza para otros artistas. También modera talleres sobre el Método de Feedback de DasArts. Como escritor premiado de prosa y poesía, sus textos híbridos se han presentado en el Festival de Avignon IN, FRASCATI Ámsterdam, el Teatro Nacional Griego, el Festival de Atenas y en otros lugares, como resultado orgánico de su estrecha relación con las artes escénicas contemporáneas. Algunos de sus textos han sido publicados en griego y francés. [www.dasarts.nl](http://www.dasarts.nl)

Sábado 16 julio

## **Presentación performática del taller Take it or make it de Ana Vujanovic, Marta Popivoda (Servia/Alemania)**

Se realizará la muestra del taller **Take It or Make It**, taller sobre coreografía social de las democracias que realizarán Ana Vujanovic y Marta Popivoda (Servia). Durante diez días, los participantes realizarán trabajos individuales, inspirados en la partitura del cineasta experimental alemán Heinz Emigholz para su película Schenec-Tady I (1973). Durante el taller, la partitura será investigada, discutida y traducida desde un marco artístico (la película) a otro (la coreografía), y será confrontada con la materialidad de las artes vivas. A partir de este trabajo individual, Vujanovic y Popivoda proponen la construcción del terreno común entre todos y las problemáticas entre las visiones y creencias en el "vive y deja vivir" del liberalismo.

La presentación de los resultados del taller **Take It or Make It** se realizarán en Sábado 16 de julio a las 20 hrs. en NAVE. Los solos, o trabajos individuales, serán acciones que componen situaciones de grupo. Universos creados como mundos autosuficientes donde los actores interpretan de forma libre e individual una partitura propuesta.

Take it or make it es una coreografía (social) cuyo principal dilema es cómo configurar una situación de grupo de manera democrática. Sin embargo, si decidimos simplemente no tomar los modelos democráticos ya existentes - y manifiestamente ineficaces - la pregunta que aparece es cómo la democracia entra en foco. Nosotros, gente común, tenemos la voluntad, la habilidades y el poder para tomar la democracia como nuestro principio de organización? ¿Somos capaces de hacer - en lugar de tomar (o salir)?

Taller basado en el concepto y en el proceso experimental de la performance **Take It or Make it** de Ana Vujanovic, producido por Teatr Polski de Bydgoszcz (Polonia) en 2016.

Esta presentación se repite el 18 de julio a las 20h en el Parque Cultural de Valparaíso.

**Hora: 20 horas**

Lugar: NAVE

**Entrada Liberada.**

**Cupos Limitados**

-----

**Ana Vujanović (Berlín / Belgrado)** es una teórica y trabajadora cultural de las artes escénicas contemporáneas. Tiene un Ph.D. en Estudios de Teatro, es miembro cofundadora del colectivo editorial de TkH [Walking Theory], una plataforma teórico-artística con sede en Belgrado, y editora jefe de la Revista TkH Revista de Teoría en Artes Escénicas. Un compromiso particular suyo ha sido la de potenciar escenas independientes en Belgrado y en la antigua Yugoslavia. Da conferencias y talleres en varias universidades y programas educativos independientes por toda Europa. Participa como dramaturga, coautora y colaboradora artística en proyectos de arte en la área de la performance, del teatro, de la danza y del vídeo/cine. Ha publicado varios artículos en revistas y colecciones, siendo autora de cuatro libros, donde el más reciente es Public Sphere by Performance, en coautoría con Bojana Cvejic (Berlín: b\_books de 2012/2015). <http://www.anavujanovic.net/>

**Marta Popivoda (Berlín / Belgrado)** es cineasta, artista de vídeo y trabajadora de la cultura. Su trabajo se enfoca sobre las preocupaciones con la estructura de poder discursiva del mundo (del arte) contemporáneo, las intersecciones entre la performance y el cine, así como el ámbito cultural y político de ex Yugoslavia. Estudió filosofía, tiene licenciatura y maestría en dirección de cine en la Facultad de Arte Dramático de Belgrado y posgrado en cine experimental de Meisterschülerin, de la Universidad de Artes de Berlín. Su trabajo está fuertemente relacionado con TkH (Walking Theory) , una plataforma y un revista teórico-artística, donde forma parte del grupo editorial. Sus obras han sido presentadas en exposiciones y programas de numerosas galerías, festivales de cine y museos (Tate Modern de Londres, el MoMA de Nueva York, M HKA Amberes etc.). Su último documental Yugoslavia, How Ideology Moved Our Collective Body estrenó en la 63ª Berlinale, circulando más tarde en un gran número de festivales de cine en todo el mundo. En 2015 recibió el Berlin Art Prize para las artes visuales de parte de la Akademie der Künste y el premio Edith Russ-Haus-Premio para Media Artistas Emergentes. <http://www.martapopivoda.info/>

Domingo 17 julio

## **Charla de Ana Vujanovic y Marta Popivoda (Servia/Alemania): Coreografía social de las democracias**

A partir de la presentación pública del taller **Take it or make it** y de los conceptos desarrollados, Ana Vujanovic y Marta Popivoda proponen una conversación sobre la performatividad de lo público y dialogar sobre el concepto de Coreografía Social.

El objetivo de esta charla es poner en diálogo, de manera pública, abierta y compartida, reflexiones en torno a lo que es hoy la esfera pública y cómo se revela su ideología a través de formas concretas. A veces, esas formas son acciones que se están produciendo y transformando constantemente.

**Hora: 16 horas**

Lugar: NAVE

**Entrada Liberada.**

**Cupos Limitados**

-----

**Ana Vujanović (Berlín / Belgrado)** es una teórica y trabajadora cultural de las artes escénicas contemporáneas. Tiene un Ph.D. en Estudios de Teatro, es miembro cofundadora del colectivo editorial de TkH [Walking Theory], una plataforma teórico-artística con sede en Belgrado, y editora jefe de la Revista TkH Revista de Teoría en Artes Escénicas. Un compromiso particular suyo ha sido la de potenciar escenas independientes en Belgrado y en la antigua Yugoslavia. Da conferencias y talleres en varias universidades y programas educativos independientes por toda Europa. Participa como dramaturga, coautora y colaboradora artística en proyectos de arte en la área de la performance, del teatro, de la danza y del vídeo/cine. Ha publicado varios artículos en revistas y colecciones, siendo autora de cuatro libros, donde el más reciente es Public Sphere by Performance, en coautoría con Bojana Cvejic (Berlín: b\_books de 2012/2015). <http://www.anavujanovic.net/>

**Marta Popivoda (Berlín / Belgrado)** es cineasta, artista de vídeo y trabajadora de la cultura. Su trabajo se enfoca sobre las preocupaciones con la estructura de poder discursiva del mundo (del arte) contemporáneo, las intersecciones entre la performance y el cine, así como el ámbito cultural y político de ex Yugoslavia. Estudió filosofía, tiene licenciatura y maestría en dirección de cine en la Facultad de Arte Dramático de Belgrado y posgrado en cine experimental de Meisterschülerin, de la Universidad de Artes de Berlín. Su trabajo está fuertemente relacionado con TkH (Walking Theory) , una plataforma y un revista teórico-artística, donde forma parte del grupo editorial. Sus obras han sido presentadas en exposiciones y programas de numerosas galerías, festivales de cine y museos (Tate Modern de Londres, el MoMA de Nueva York, M HKA Amberes etc.). Su último documental Yugoslavia, How Ideology Moved Our Collective Body estrenó en la 63ª Berlinale, circulando más tarde en un gran número de festivales de cine en todo el mundo. En 2015 recibió el Berlin Art Prize para las artes visuales de parte de la Akademie der Künste y el premio Edith Russ-Haus-Premio para Media Artistas Emergentes. <http://www.martapopivoda.info/>